

# Programm

## höheren Bürgerklasse zu lesen

### **Celtisch oder Deutsch?**

Eine historische Kritik

von

**C. G. Fischer.**

Die vorliegende Schrift ist eine kritische Untersuchung der Frage, ob die Sprache der Kelten eine celtische oder eine germanische sei. Die Schrift ist in zwei Theile getheilt. Der erste Theil enthält die Geschichte der celtischen Sprache, der zweite Theil die Geschichte der germanischen Sprache. In dem ersten Theile wird gezeigt, dass die celtische Sprache eine sehr alte Sprache ist, die in der That eine eigene Sprache ist, und nicht eine Mischung von celtischen und germanischen Elementen. In dem zweiten Theile wird gezeigt, dass die germanische Sprache eine sehr junge Sprache ist, die in der That eine Mischung von celtischen und germanischen Elementen ist. Die Schrift ist in deutscher Sprache verfasst, und ist für die höhere Bürgerklasse zu lesen.

Vollständiger Index

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

...

**W**enn man, wie ich im vorjährigen Programm nachzuweisen versuchte, der Berührung slavischer und germanischer Völker zu weit nach Osten vorgeschobene, selbst über die Warte hinausliegende Grenzen gesteckt hat, so begegnet ein ähnlicher Irrthum, wo es darauf ankommt, die im Westen Deutschlands grenzenden Völker celtischer und germanischer Abstammung zu scheiden. Die Völker der einen Nationalität sind öfters mit denen der andern verwechselt worden. Zuerst tritt uns ein solcher Fall entgegen, als in dem cimbrischen Kriege, jenem ersten Gliede in der Kette nachfolgender Ereignisse, in denen die sogenannte Völkerwanderung verläuft, die Römer zum ersten Mal mit Völkern deutscher Abstammung in Berührung kamen.

Es darf nicht befremden, daß sowohl die Cimbern, als auch der gleichartige, ihnen später sich anschließende Schwarm der Teutonen von den Römern anfänglich der celtischen Nationalität zugerechnet wurde; denn es ist leicht begreiflich, daß ein solcher Schwarm, nachdem er vielleicht Jahrzehnte sich auf der Wanderschaft befunden, und auf seinen Zügen in und an dem Celta-land ohne Zweifel jeden Waffenbruder, der sich anschloß, willkommen geheißen hatte, eine Menge celtischer Elemente in sich schloß; Männer celtischen Namens standen an der Spitze der Cimbern und ebenso bedienten sich die Römer celtisch redender Spione. Mehr noch wurde die Identificirung celtischer und germanischer Stämme begünstigt durch die Gemeinsamkeit einiger dem celtischen wie dem germanischen Wesen eigenthümlicher Grundzüge. Nicht als eine erobernde Armee, sondern als ein wanderndes Volk zogen Celta und Germanen aus, mit Weib und Kind, mit Hab und Gut, um eine neue Heimat zu suchen, der von beiden durchgängig mitgeführte Karren vertrat gleichsam das Haus, wo unter dem übergespannten Lederdach neben dem Geräthe noch Platz sich fand für Weib und Kind, und selbst für den Haushund. Das Kriegswesen der Cimbern war wesentlich das der Celta dieser Zeit, die nicht mehr wie einst die italischen Celta, barhäuptig bloß mit Schwert und Dolch



fochten, sondern in reich geschmückten Helmen und mit einer beiden eigenthümlichen Wurfwaſſe, der Materis; daneben war das große Schwert geblieben und der lange, ſchmale Schild. Die Schlachtordnung war bei beiden eine rohe, ebenſoviel Glieder tief wie breit geſtellte Phalanx, deren erſtes Glied nicht ſelten in gefährlichen Gefechten die metallnen Leibgürtel mit Stricken zuſammenknüpfte. Heerkönig war der tapferſte und womöglich längſte Mann. Die Schlacht war nach Art der Barbaren eine Art Maſſen-Zweikampf; Tag und Stunde, wie Ort des Kampfes wurde vorher mit dem Feinde verabredet; der Kampf dadurch, daß ſich einzelne Gegner zum Zweikampf herausforderten, wenn auch nicht entſchieden, doch aber eingeleitet. Hierzu kamen Verhöhnungen des Feindes durch aufreizende Worte und unſchickliche Geberden und ein entſetzlicher Lärm, indem die Männer ihr herkömmliches Schlachtgebrüll erhoben und Frauen und Kinder durch Aufpauken auf das übergeſpannte Lederdach tapfer nachhalsen. Ihre ſchwerfällige Wagenburg führten ſie über Ströme und Gebirge mit einer Gewandtheit, wie ſie nur ein langes Wanderleben giebt, gefährlich den civilisirten Nationen, wie die Meereswoge, launiſch und unberechenbar, bald raſch vordringend, bald plötzlich ſtockend, oder ſeitwärts und rückwärts ſich wendend. Wie ein Blitz kam und trafen ſie, wie ein Blitz waren ſie verſchwunden.

Neben dieſen Miſchungen und Trübungen finden ſich aber auch Elemente der Nationalität, die als uralte deutſch angeſprochen werden müſſen. Die Angaben über die Körperbildung der germaniſchen Völker, ihre hohen, ſchlanken Geſtalten mit den tiefblonden Locken und den hellblauen Augen, die derben ſtattlichen Frauen, die den Männern an Größe und Stärke wenig nachgaben, die Kinder mit dem Greiſenhaar, wie die Südländer verwundernd die flachköpfigen Jungen des Nordlandes bezeichneten; die Sitte, nicht durch Priester, ſondern durch Priesterinnen das Heer leiten zu laſſen, verhalten ſich durchaus excluſiv gegen celtiſches Weſen. Außerdem ſprechen aber dafür, daß die Cimbern und Teutonen der deutſchen Nation angehören, die beſtimmteſten Thatſachen: das Erſcheinen zweier kleiner, gleichnamiger Stämme, allem Anſchein nach in den Urſitzen zurückgebliebener Reſte, der Cimbern im heutigen Dänemark, der Teutonen im nordöſtlichen Deutſchland in der Nähe der Oſtſee, wo ihrer ſchon Pytheas bei Gelegenheit des Bernſteinhandels gedenkt; die Verzeichnungen der Cimbern und Teutonen in der germaniſchen Völkertafel unter den Ingväonen; das Urtheil Cäſars, der zuerſt die Römer den Unterſchied der Deutſchen und der Celten kennen lehrte und die Cimbern, deren er ſelbſt noch manchen geſehen haben muß, den Deutſchen beizählt; endlich die Völkernamen ſelbſt und die Angabe über ihre Körperbildung, die vorwiegend auf die Deutſchen paſſen.

Größere Verwirrung, als hier in der ältern römischen Geſchichte, hat aber die Identificirung celtiſcher und deutſcher Völkerſtämme in der Geſchichte derjenigen Zeit hervorgebracht, die zwischen Chriſti Geburt und der Völkerwanderung liegt.

Das erſte Auftreten der Deutſchen in der Geſchichte und ihre Berührung mit dem römischen Reiche iſt dem Gegenſtand zweier ganz ſtreng geſchiedenen Anſichten. Die erſte dieſer

Ansichten, welche die Tradition und bedeutende bisherige Autoritäten für sich hat, geht von der Voraussetzung aus, daß die Völker am rechten Rheinufer, mit welchen Cäsar in Berührung gekommen ist und über welche Tacitus seine Germania schrieb, daß die Völker, welche im ersten Jahrhundert vor Christo auf dem rechten Ufer des Rheines, in den Alpen und dem mittleren Deutschland wohnten, wirklich die Voreltern der jetzigen deutschen Nation gewesen sein. Man glaubt, diese Völker hätten wirklich eine vorgothische deutsche Sprache gesprochen, sie hätten Institutionen gehabt, welche man später als urdeutsch bezeichnete. Diese Völker führen den Gesamtnamen „Germanen,“ ein Name, der, wie jetzt durch Grimm außer allem Zweifel gestellt, entschieden undeutsch, nämlich celtisch ist. Die Germanen sind aber keine Deutschen, sondern sie waren Celten, so sicher, wie die Germanen in Hispanien. Nach der Hypothese, daß diese Völker wirklich Deutsche gewesen seien, hat man sich denn die Völkerwanderung und die Staatenbildung der deutschen Stämme vom dritten bis sechsten Jahrhundert dadurch zu erklären gesucht, daß man eine neue Hypothese construirte. Da nämlich von Cäsar und Tacitus, sowie von Plinius, keine Alamannen, Franken, Sachsen, Thüringer u. s. w. als große Völker genannt, sondern in deren spätern Wohnsitzen die Sigambrer, Chatten u. s. w. aufgeführt werden, so hat man die, durch keinerlei historische Thatfachen und Quellen unterstützte Hypothese construiert, die germanischen Völkerschaften hätten sich in Bündnisse, in eine Art Eidsgenossenschaft mit einander vereinigt und sich die späteren Namen der Alamannen, Franken, Vandalen beigelegt, unter welchem Namen sie dann das römische Reich erobert hätten. Diese Hypothese — denn mehr ist es nicht — ist in alle unsere Lehrbücher der deutschen Geschichte übergegangen und hat die Anschauung und Untersuchung über die altdeutschen Staatenbildungen sehr getrübt. Es sind aber in den letzten zwanzig Jahren so viele Untersuchungen auf dem Gebiete der Sprache, der Mythologie, der Schädelbildung, der Numismatik, wie der ganzen deutschen Alterthumskunde gemacht worden, daß man sich zu dem Schlusse berechtigt fand, jene Völker am Rhein, die Cäsar, Plinius und Tacitus nennen, seien keine Deutschen gewesen.

Die Deutschen, d. h. die Gothen, Alamannen, Franken, Sachsen, Burgunden, Vandalen und Thüringer sind — und das ist die zweite Ansicht — erst im zweiten Jahrhundert nach Christo, theilweise erst im dritten und vierten Jahrhundert zwischen der Elbe, den Alpen und dem Rheine erschienen, sie haben die hier wohnhaften Celten sich unterworfen, das römische Reich in einem zweihundertjährigen Ansturm erobert und unter sich die Beute vertheilt, indem sie unter sich jedem Stamme eine bestimmte Provinz als Eroberungs-Object zuwiesen. Diese zweite Ansicht stützt sich auf folgende Gründe: 1) haben die Untersuchungen den Schädel in den alten Gräbern von Deutschland ergeben, daß diese dem celtischen Volksstamme angehören, daß die Schädelbildung der freien Franken, Alamannen u. s. w. eine durchaus verschiedene ist von der kennzeichnenden Gestalt der Schädel, welche in den ältesten Gräbern von Deutschland gefunden werden; 2) zeigen die in den Gräbern gefundenen Gegenstände, daß diese Völker eine andere Mythologie als die Deutschen gehabt haben; 3) beweisen die in Deutschland gefundenen celtischen Münzen, daß diese ältesten Völker



Deutschlands Bergbau trieben und Münzen prägten; beide Dinge, welche den Deutschen bei ihrem ersten Auftreten völlig unbekannt waren, wie überhaupt die Germanen in culturhistorischer und industrieller Beziehung den Celten weit nachstanden. Noch heut zu Tage gliedert und markirt sich in vielen Städten Deutschlands, am meisten wohl z. B. in den sogenannten Halloren der Stadt Halle und ihrer gleichnamigen Schwestern, das celtische Element der Bevölkerung in Körperbildung und Tracht, in Sprache, Sitten und Gebräuchen scharf gegen das germanische ab. Es sind dies diejenigen Celten, die von den Germanen gezwungen wurden, in ihren bisherigen Wohnsitzen zu bleiben, um den Betrieb und die Bearbeitung der Salinen zu übernehmen.

Wir müssen also die bisherige Ansicht, daß die Deutschen und nicht die Celten von jeher in Deutschland gewohnt hätten, verwerfen und daran festhalten, daß die von Tacitus „Germanen“ genannten Völker, worunter allerdings sich einige in Mitte der Celten eingesprengte deutsche Völkerschaften befunden haben mögen, die aber keine urdeutschen Einrichtungen bewahrt haben, nicht als die Vorfahren der Deutschen zu betrachten sind.

Schließlich möge hier noch auf den Mißbrauch aufmerksam gemacht werden, der mit dem Worte „Germanisch“ getrieben wird, wofür in den meisten Fällen die Bezeichnung „Deutsch“ mehr an ihrer Stelle sein würde. „Deutsch“ ist nicht in dem beschränkten Sinne zu fassen, in welchem es die der indogermanischen Sprachfamilie angehörigen Sprachen des Continentes bezeichnet, sondern als allgemeine Bezeichnung für alle zu dieser Familie gehörigen Sprachen und Stämme und also auch für die Grundsprache derselben. In diesem Sinne wird oft das Wort „Germanisch“ fälschlich gebraucht. Hat ja doch auch Jacob Grimm sein die ganze Sprachfamilie umfassendes Grundwerk nicht „germanische“, sondern „deutsche“ Grammatik genannt. Das Wort „deutsch“, althochdeutsch, „diutisc, daraus deutsch, diutsch bedeutet ja überhaupt „volkstümlich, heimatlich, eingeboren, allgemein verständlich“, den rechten Gegensatz des celtisch-romanischen Geistes. Könnte man also irgend ein passenderes Wort für die Bezeichnung der allen Stämmen unserer Völkerfamilie ureigenen Sprache finden? —